

**ZMLUVA****o pripojení a poskytovaní verejnej elektronickej komunikačnej služby  
prenájmu okruhov****1. Zmluvné strany****1.1 Podnik:**

obchodné meno: **GTS Slovakia, s. r. o.**  
sídlo: Líščie údolie 5, 841 04 Bratislava  
IČO: 31 366 929  
IČ DPH: SK2020353049  
bankové spojenie: Tatra banka, a. s., pobočka Bratislava, č. ú.: 2621455955/1100  
zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: Sro, Vložka č.: 6505/B  
telefón: +421-(0)2-57781 111  
fax: +421-(0)2-57781 117  
e-mail: **sales@gtsgroup.sk**

**zastúpený**

meno: Ing. Branislav BREZOVÍČ  
funkcia: konateľ

(ďalej len ako „Podnik“)

**1.2 Účastník:**

obchodné meno / meno: **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo / bydlisko: Tajovského 28, Banská Bystrica, 975 90  
IČO / RČ: 00626031  
IČ DPH: SK 2021125821  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, pobočka Bratislava, č. ú.: 7000076349 /8180  
zapísaný v Obchodnom registri: Štátna príspevková organizácia zriadená Ministerstvom životného prostredia SR  
telefón: +421-(0)48-4132160  
fax: +421-(0)48-4132160  
e-mail: **ops@sazp.sk**

**zastúpený**

meno: Ing. Miroslav Tončík  
funkcia: Generálny riaditeľ

**splnomocnený techn. zástupca**

meno: Ing. Vladimír Benko, Ing. Vladimír Valent

(ďalej len ako „Účastník“)

1.3 Podnik a Účastník uzatvárajú medzi sebou v zmysle § 43 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej len "Zákon") túto zmluvu o pripojení a poskytovaní verejnej elektronickej komunikačnej služby prenájmu okruhov (ďalej len ako „Zmluva“).

**2. Predmet Zmluvy****2.1 Na základe Zmluvy:**

2.1.1 Podnik sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi počas trvania Zmluvy verejnú elektronickej komunikačnú službu prenájmu okruhov, a to za nasledovných podmienok:

|                          |  |                 |
|--------------------------|--|-----------------|
| typ poskytovanej služby: | GTS DATA   |                 |
| miesto koncového bodu:   | Bratislava, Karloveská 2<br>Slovenská inšpekcia ŽP | Bratislava, SIX |
| kapacita prepojenia:     | 10 Mb  | 10 MB           |
| rozhranie:               | ethernet   | ethernet        |
| iné voliteľné parametre: |  |                 |

(ďalej len ako „Služba“)



- 2.1.2 Účastník sa zaväzuje platiť Podniku odplatu za poskytovanie dohodnutej Služby, a to vo výške, spôsobom a za podmienok stanovených Zmluvou a Podmienkami.
- 2.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si v celom rozsahu vedomé tej skutočnosti, že podmienky pre poskytovanie Služby vrátane všetkých práv a povinností oboch zmluvných strán sú okrem tejto Zmluvy stanovené v nasledovných dokumentoch v ich zneniach platných v deň uzavretia Zmluvy (ďalej len ako "Zmluvné dokumenty"):
- 2.2.1 Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenájmu okruhov (ďalej len ako „Podmienky“);
- 2.2.2 Objednávka;
- 2.2.3 Preberací protokol.

### 3. Miesto poskytovania Služby

- 3.1 Služba je Podnikom poskytovaná na celom území Slovenskej republiky, pričom spôsob a podmienky poskytovania Služby zo strany Podniku sú závislé od sídla, resp. bydliska Účastníka. Miestom poskytovania Služby podľa tejto Zmluvy je:

|                      |  |
|----------------------|--|
| miesto inštalácie:   | Bratislava   |
| adresa:              | Slovenská inšpekcia životného prostredia, Karloveská 2, Bratislava |
| prístupový uzol GTS: | GTS Bratislava   |

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| miesto inštalácie:   | Bratislava            |
| adresa:              | Bratislava SIX, SANET |
| prístupový uzol GTS: | GTS SIX               |

- 3.2 Účastník je povinný na svoje náklady pripraviť Miesto inštalácie, a to najmä:
- 3.2.1 získa od všetkých dotknutých subjektov všetky nevyhnutné povolenia na používanie Služby;
- 3.2.2 zabezpečí Miesto inštalácie v súlade s príslušnými technickými normami (STN);
- 3.2.3 riadne uschová Koncové zariadenie GTS a/alebo Technické zariadenie GTS do doby jeho inštalácie.

### 4. Doba poskytovania Služby

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pričom Účastník sa zaviazal užívať Službu najmenej po dobu 12 mesiacov
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Zmluva bude trvať najmenej po dobu uvedenú v bode 4.1 Zmluvy, tak Poskytovateľ poskytne Účastníkovi osobitnú zľavu podľa bodu 5.5 Zmluvy.

### 5. Odplata za poskytovanie Služby

- 5.1 Odplata za poskytované Služby bola dohodou zmluvných strán stanovená vo výške určenej v bode 5.4 Zmluvy a prípadne podľa Tarify platnej ku dňu uzavretia Zmluvy (ďalej len ako „Odplata za poskytované Služby“).
- 5.2 Podnik si vyhradzuje právo kedykoľvek jednostranne zmeniť Tarifu počas trvania Zmluvy, a to v súlade a spôsobom stanoveným Podmienkami.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník bude platiť Odplatu za poskytovanie Služby vopred na jeden kalendárny mesiac (ďalej len ako „Obdobie“).
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že za poskytovanie Služieb počas trvania Zmluvy je Účastník povinný na príslušné Obdobie vopred platiť Podniku Odplatu za poskytovanie Služby v nasledovnej výške, štruktúre a rozsahu:

|       |  |             |
|-------|--|-------------|
| 5.4.1 | jednorázový aktivačný poplatok ktorý Účastník zaplatí po prevzatí a podpísaní Preberacieho protokolu | 15 000,- Sk |
| 5.4.2 | paušálny mesačný poplatok za prenájom okruhu   | 26 900,- Sk |
| 5.4.3 | paušálny mesačný poplatok za SLA   | 1 900,- Sk  |

- 5.5 V prípade, že sa Účastník v bode 4.1 Zmluvy zaviazal užívať Službu počas určitej minimálnej doby stanovenej v bode 4.1 Zmluvy, tak Podnik poskytol Účastníkovi osobitnú zľavu na jednotlivé zložky Odplaty za poskytovanie Služby pričom:

|       |  |             |
|-------|--|-------------|
| 5.5.1 | osobitná zľava na jednorázový aktivačný poplatok podľa bodu 5.4.1 Zmluvy bola stanovená vo výške | 10 000,- Sk |
| 5.5.2 | osobitná zľava na paušálny mesačný poplatok podľa bodu 5.4.2 Zmluvy bola stanovená vo výške      | 3 000,- Sk  |

- 5.6 Výška jednotlivých zložiek Odplaty uvedená v bodoch 5.4.1 a 5.4.2 je vyčíslená už s poskytnutou zľavou podľa bodov 5.5.1 a 5.5.2 Zmluvy.
- 5.7 V prípade, že Zmluva nebude trvať minimálne po dobu, na ktorú sa Účastník zaviazal v bode 4.1 Zmluvy, tak Účastník stráca nárok na poskytnutú osobitnú zľavu podľa bodov 5.5.1 a 5.5.2 Zmluvy, a v súlade s príslušnými ustanoveniami Podmienok je povinný doplatiť Podniku uvedenú osobitnú zľavu, t. j. Účastník je povinný zaplatiť Odplatu za poskytované Služby v plnej výške.
- 5.8 Odplata za poskytovanie Služby určená v bode 5.4 Zmluvy je uvedená bez DPH (slovom: dane z pridanej hodnoty) v zákonom stanovenej výške.
- 5.9 Faktúry za poskytované Služby budú Účastníkovi zasielané na adresu:
- 5.9.1 uvedenú v záhlaví Zmluvy: ANO
- 5.9.2 na nasledovnú fakturačnú adresu:

|        |  |
|--------|--|
| mesto: |  |
| ulica: |  |
| PSČ:   |  |

- 5.10 Spôsob zaplatenia Odplaty za poskytovanie Služby poskytovanej podľa tejto Zmluvy a jej splatnosť sú bližšie definované v Podmienkach platných ku dňu uzavretia Zmluvy.

## 6. Oznamovanie vzniknutých Porúch

- 6.1 Vznik akýchkoľvek Porúch alebo nedostatočnú kvalitu poskytovanej Služby môže Účastník nahlásiť:
- 6.1.1 počas pracovného týždňa v čase od 8.00 do 18.00 hod. na tel. čísle 02/57781666, resp. čísle faxu 02/57781117;
- 6.1.2 mimo doby uvedenej v čl. 6.1.1 na 24-hodinovej linke: 0905 791 403;
- 6.1.3 prípadne na e-mailovej adrese: [csc@gtsgroup.sk](mailto:csc@gtsgroup.sk).
- 6.2 Podnik je oprávnený kedykoľvek zmeniť údaje uvedené v bode 6.1 Zmluvy, pričom zmenu údajov je povinný oznámiť Účastníkovi aspoň 15 (slovom: pätnásť) dní vopred.

## 7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne vzťahy zmluvných strán založené Zmluvou a v Zmluve bližšie neupravené sa riadia Zmluvnými dokumentmi, Zákonom a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 7.2 Zmluva je platne uzavretá a nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán na Zmluve.
- 7.3 Akékoľvek zmeny a doplnky Zmluvy je možné vykonať výlučne písomnými Dodatkami Zmluvy podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluva sa vyhotovuje v 2 (slovom: dvoch) rovnopisoch, pričom 1 (slovom: jeden) rovnopis Zmluvy obdrží po uzavretí Zmluvy Účastník a 1 (slovom: jeden) rovnopis Zmluvy obdrží Podnik, resp. obchodný zástupca Podniku, ktorý v mene Podniku uzavrie Zmluvu s Účastníkom.
- 7.5 Zmluvné strany si Zmluvu a všetky Zmluvné dokumenty prečítali, všetky ich ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, v celom rozsahu im porozumeli a súhlasia s nimi, na dôkaz čoho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave

dňa 30.8.2005

V Banskej Bystrici

dňa 30.8.2005

**GTS Slovakia** <sup>-2-</sup>

GTS Slovakia s.r.o. IČO: 31366929  
 Liščie údolie 5 DIČ: 2020353049  
 841 04 Bratislava 4 ORČ: SK2020353049  
 Tel: +421-2-5778 1111 Fax: +421-2-5778 1117

*Ing. Branislav Brezovič*

meno, priezvisko, pečiatka a podpis oprávneného zástupcu  
 Podniku

SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
 ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
 Tajovského 28  
 975 90 BANSKÁ BYSTRICA

*Ing. Miroslav Tončík*

meno, priezvisko, pečiatka a podpis oprávneného zástupcu  
 Účastníka



Evid. č. zákazníka: 2379  
Kontaktný obchodník: Jana Kyselova  
Projektant: Hrdina Marek

### Príloha k Zmluve o poskytovaní verejnej elektronickej komunikačnej služby

OBJEDNÁVKA   
POŽIADAVKA

#### Preberací protokol k Zmluve č.

Na aktiváciu telekomunikačného okruhu / služby   
Na zmenu telekomunikačného okruhu / služby   
Na deaktiváciu telekomunikačného okruhu / služby   
Na inú telekomunikačnú službu

Kód operátora: G

Typ služby

LEASED LINE

číslo zmluvy 1657

Požadovaný termín zriadenia: 15.10.2005

číslo okruhu SL1184SK

#### Užívateľ:

Meno / Firma: Slovenska agentura zivotneho prostredia  
Adresa: Ulica: Tajovskeho 28 č.p. č.or.  
Mesto: Banska Bystrica PSČ: 975 90  
IČO: 00626031  
DIČ:  
Bankové spojenie:  
Zodpovedný pracovník: Ing. Vladimír Valent  
E-mail: valent@sazp.sk

Pozn.

#### Požadované služby:

|   |                                   |   |                                 |
|---|-----------------------------------|---|---------------------------------|
| Dáta <input checked="" type="checkbox"/>  | Internet <input type="checkbox"/> | Voice <input type="checkbox"/>  | Dialer <input type="checkbox"/> |
| Typ okruhu:   |                                   | Typ prevádzky:  |                                 |
| miestny <input checked="" type="checkbox"/> mzm <input type="checkbox"/> mzn <input type="checkbox"/> |                                   | miestny <input type="checkbox"/> mzm <input type="checkbox"/> mzn <input type="checkbox"/> GSM <input type="checkbox"/> |                                 |
| Koncové zariadenie: modem <input type="checkbox"/> router <input checked="" type="checkbox"/>         |                                   | Ústredňa: upgrade <input type="checkbox"/> nová <input type="checkbox"/> iný HW <input type="checkbox"/>                |                                 |

Rýchlosť: ETHERNET 10 Mbit/s

Rozhranie: bod A Eth 10M bod B Eth 10M

SS7  BRI  PRI  CAS

Počet:

Kanály: IN OUT BW  
Prevoľba: [ ] Počet miest:

AOC [ ]

Tel. č.:

Tarifa:

Pozn.: Linka: Karloveská 2 <-> SANET

Pozn.

|                      |    |      |
|----------------------|----|------|
| Prevzaté zariadenie: | 1. | v.č. |
|                      | 2. | v.č. |
|                      | 3. | v.č. |

#### V prevádzkyschopnom stave

Odovzdal: Marek Hrdina

Podpis:

GTS Slovakia s.r.o.  
Lístie údolie 5  
841 04 Bratislava  
Tel: +421-2-5778 1111  
IČO: 31366929  
DIČ: 2020353049  
DRČ: SK2020353049  
Fax: +421-2-5778 1117

Dňa: 19.10.2005

Prevzal:

Podpis:

ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Banská Bystrica  
Centrum environmentálnej  
a informatiky  
Tajovského 28, 975 90 BANSKÁ BYSTRICA

-3-